

【日】竹内实 著  
程麻译

# 中国改革开放进程追踪

竹内实文集

【第七卷】

中国文联出版社

中国改革开放进程追踪

竹内实文集  
第七卷

〔日〕竹内实著 程麻译

中国文联出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

中国改革开放进程追踪: 竹内实文集 第七卷 / [日]竹内实著;  
程麻译. —北京: 中国文联出版社, 2006. 10

ISBN 7-5059-5413-X

I. 中… II. ①日…②程… III. 改革开放—研究—中国  
IV. D61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 113308 号

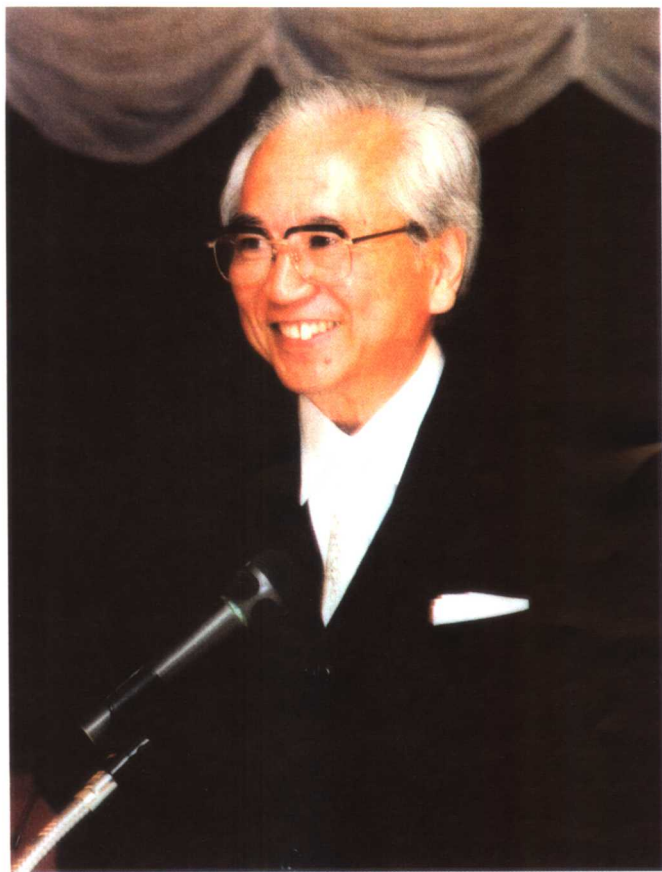
北京市版权局著作权合同登记章图字: 01-2006-5694 号

- |      |                            |
|------|----------------------------|
| 书 名  | 中国改革开放进程追踪——竹内实文集·第七卷      |
| 作 者  | [日]竹内实                     |
| 译 者  | 程 麻                        |
| 出 版  | 中国文联出版社                    |
| 发 行  | 中国文联出版社 发行部 (010-65389152) |
| 地 址  | 北京农展馆南里 10 号(100026)       |
| 经 销  | 全国新华书店                     |
| 责任编辑 | 冯善雅                        |
| 责任校对 | 王建华                        |
| 责任印制 | 李寒江                        |
| 印 刷  | 北京隆昌伟业印刷有限公司               |
| 开 本  | 850×1168 1/32              |
| 印 张  | 12.375                     |
| 插 页  | 3 页                        |
| 版 次  | 2006 年 10 月第 1 版第 1 次印刷    |
| 书 号  | ISBN 7-5059-5413-X         |
| 定 价  | 24.00 元                    |

您若想详细了解我社的出版物

请登陆我们出版社的网站 <http://www.cflacp.com>

丛书策划 / 曹利群  
责任编辑 / 冯善雅



作者像

此照片由日本福岡亞洲文化獎委員會提供，特致謝意！

试读结束：需要全本请在线购买：[www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

## 《竹内实文集》

### 选译出版说明

竹内实是目前日本最著名的中国学家之一，被当今日本学术界称为“现代中国研究第一人”，在战后日本的中国研究领域，处于开创者和泰斗的地位。

竹内实 1923 年 6 月 12 日出生于中国山东省张店。父母原从日本国爱知县去那里以经营旅馆谋生。父亲去世后，由母亲独自支撑家业。他曾在当地日本人办的小学里读书，并从三年级起向中国人学习中文，由此为以后的学术道路奠定了扎实的汉语基础。1934 年，他随母亲移居到中国东北的长春，在那里读完小学和相当于初、高中的商业学校。1942 年回日本后，进入二松学舍专门学校。在这期间，他曾因当时日本政府从在校学生中征兵而入伍，所幸因病未去前线。1946 年考入京都大学文学系中国文学专业。毕业后转入东京大学研究生院，师从仓石武四郎学习中国文学。此后，他先在中国研究所做研究，继而去东京都立大学任教，同时积极参加日中友好运动。当时，他曾三次访问中国，并会见过毛泽东。自 1973 年以后，竹内实历任京都大学人文科学研究所教授与所长、立命馆大学国际关系学系教授、北京日本学研究中心主任教授，以及松阪大学、关西大学、中国西北大学、杭州大学、厦门大学等客座教授。

竹内实是在日本战后最早开辟现代中国研究领域的代表性

学者。他立足于促使日中两国人民在真正相互理解的基础上友好往来的宗旨,从讲授中国语和中国现代文学开始,进而研究毛泽东与中国历史、文化,其关注的范围逐渐扩大,学术水平也日益受人瞩目。尤其是在“文革”期间,他以对中国文化传统的独到理解和对中国社会现状的敏锐观察,始终保持着冷静分析的眼光,以不随波逐流的批评姿态,在当时的日本学者中鹤立鸡群。此外,他在批判日本的侵略战争责任、推动日中邦交正常化,以及促进中国对外改革开放的历史进程等方面,也都曾因远见卓识而醒人耳目。其学术成果不仅在国内外产生过广泛的影响,也赢得了很高的声誉。基于在战后的中国研究方面成就卓著,他先后荣获日本福冈第三次亚洲文化奖和日本政府颁发的勋章。这标志着中国研究的地位在日本学术界的确立与提升。

竹内实的学术风格雅俗共赏,所发表与出版的关于中国和日本关系的论著数量惊人。竹内实一直希望自己的研究成果能够接受中国社会与历史进程的检验,并借以与中国人民相互沟通和交流。现征得作者同意与合作,从竹内实至今的全部著述中,选译成十卷本中文版《竹内实文集》在中国付梓。全套文集大体按照竹内实一生的学术经历,依其研究重点的先后顺序,分类编排内容如下:

- 第一卷 回忆与思考
- 第二卷 中国现代文学评说
- 第三卷 毛泽东的诗与人生
- 第四卷 毛泽东传记三种
- 第五卷 日中关系研究
- 第六卷 文化大革命观察
- 第七卷 中国改革开放进程追踪

第八卷 比较文学与文化研究

第九卷 中国历史与社会评论

第十卷 中国文化传统探究

这是竹内实全部学术成果第一次系统选译并结集出版。在新旧世纪之交,此套文集能够首先在作者研究的对象中国面世,是中日两国学术交流的一件盛事。这既可使中国学术界具体了解战后日本的中国研究状况,也足以启发广大中国民众回顾新中国的发展历程,以及中日两国关系的曲折变化。无论着眼于总结战后日本的中国研究成果,还是推动与深化中日之间的彼此理解,《竹内实文集》的出版,都有不可忽视的现实价值与历史意义。

本文集的选择工作,曾蒙中国社会科学院大力推动,并幸获日本卡乐比基金会襄助,还有诸多日本朋友从精神与财力上加以支持。这套文集,称得上是中日两国各界人士共同心血的结晶。借此《竹内实文集》出版之机,一并向曾经关注与帮助过这一工作的人们,表示崇高的敬意和衷心的感谢。

选译者

2001年4月



## 竹内实自序

这套文集里收录的文章,全都与中国有关系。

由于程麻先生的努力,自己的拙劣文字如今能够以成套文集的形式在中国出版,这是我做梦也没有想到的。

自己想象着这套文集摆放在书店里,呈现在人们眼前的情景,心中充满了喜悦。特别是想到将来在中国各地书店里看到它们的样子,我作为一个研究中国的人,觉得无上光荣。

这套文集的出版,是程麻先生关于战后日本的中国学研究的一个组成部分。此事得到中国社会科学院的大力支持。为此,我对以李铁映院长为首的该院各位先生深表谢意。

也应该提到卡乐比日本研究基金。这一基金会以卡乐比股份有限公司董事长松尾聪为委员长,与北京大学合作,在北京大学副校长何芳川、顾问委员会王学珍主任的指导下,承担着该校与日本的文化交流,以及培养研究日本的人才的部分任务。我曾追随卡乐比股份有限公司副董事长松尾康二与经理中田康雄先生之后,微效薄力,同时也深受基金会活动的启发与恩惠。

此外,该基金会事务局林振江、丸井宪、林光江、坂井泰子和古市雅子诸位人员,也都付出过莫大的辛苦,借此向以上各位的友谊与指教表示感谢,并对他们深表敬意。

日本国际交流基金在中国教育部的支持下,在北京外国语大学校内设有北京日本学研究中心。我曾被委派作为该中心

日本方面的主任教授,与中国方面的原主任严安生、主任徐一平合作,并得到国际交流基金驻北京事务所所长小熊旭的照顾。

当时,日本驻中国大使馆负责文化工作的桥本逸男先生曾力劝我承担这一工作,并对自己在北京滞留期间的研究给予过褒奖。这里也应对各位先生的合作与照顾表示谢意。

同时,借此机会还应该向日本的日中关系学会,特别是会长中江要介(原日本驻中国特命全权大使)、理事川西重忠(德国柏林大学客座教授),以及现代中国研究会的吉田富夫(会长、佛教大学)、河田梯一(关西大学)、北村稔(立命馆大学)、在东京相当活跃的小岛朋之(庆应义塾大学)、德冈仁(城西国际大学)诸位教授,还有对出版这套文集给予鼓励的中村公省(苍苍社)、林建朗(岩波书店)等先生,致以敬礼。

自己也应该高兴地向最早推动出版拙著《中国的思想》的熊谷健二郎(角川书店)先生,报告本套文集面世的消息。

中国文化博大精深,对她的研究,犹如在长长的隧道里摸索着前进。而每当我有这样的感受时,品茶会总是能给自己注入新的活力的地方。我愿意在这里,再次对平素亲自给自己以教诲的日本茶道武者小路千家掌门人千宗守(佛号不彻斋)深致感激之情。这套文集的某些文章,便反映了在品茶会上受到的启示。

当此文集面世之际,无疑还要感谢承诺首批出版前四卷,并将陆续印完全套书的中国文联出版社,特别是对曹利群、孙国勇先生的帮助,更是铭记不忘。

最后,我则想向那些会看到这套文集的陌生读者,尤其是中国的读者们所抱的挚爱之心,道一声谢意。以前幸蒙读者们的热心与聪颖,自己的著作总能得到深刻的理解。

在这里应该多说一句的是,即自己在日本,并非是中国研究

方面的“第一人”，也不是什么“泰斗”。以前在讲演之类的场合经常这样介绍，我感到很不好意思。

虽然如此，我却不打算对中文版文集的选译说明做什么改正，这是基于尊重选译者程麻先生个人的独自见解的想法。

我很希望自己成为“战后日本的中国(现、当代)研究”这一学术领域中一个被认识与被分析的对象。因此，我这些拙劣的文字，难免要作为这一领域的例证并被提及(尽管感到有些羞愧)。自己不过像是科学实验中必须要使用的一只小鼠似的，应该欢迎批判甚至是叱责。

竹内 实

2001年5月21日

## 《中国改革开放进程追踪》内容简介

当1976年中国的“四·五”群众运动刚刚爆发,以及不久听到逮捕“四人帮”的消息以后,竹内实基于本人长期批评与反对“文化大革命”的立场,与当时日本新闻媒体普遍莫衷一是的暧昧姿态相反,及时大胆地表示了对这些事件的肯定性评价,接连发表了《权力、观念与群众——中国的“天安门事件”》、《毛泽东逝世后的中国与世界走向》和《“政变”和“反政变”的斗争——触目惊心的政治斗争》等一系列文章。他敏锐地预感到,当代中国终于开始迈出了崭新的一步。

中国新时期的改革开放进程是以邓小平恢复工作和召开中共十一届三中全会为开端的。竹内实后来曾多次撰文回顾邓小平曲折的政治生涯,高度赞扬他不屈不挠的毅力及其勇于开拓进取的革命观念与精神,字里行间由衷地充满着钦佩和感奋之情。本文收集的《邓小平的曲折人生》、《邓小平的沉浮及其韧性》、《邓小平访日谈话研究》与《对〈邓小平文选〉的考察》等等,便是这类文章的代表作。而《从“革命”的党向“管理”的党转变是否深谋远虑?》和《中国的华国锋、邓小平新体制》等评论中,则可以反映出作者对当时邓小平调整中共中央领导体制、最终胜利召开十一届三中全会的斗争历程的关注态度。

对于中国二十多年来的改革开放进程,竹内实无时无刻不

在密切注视其动向,并坚守自己同步追踪和设身处地的研究风格。他并未在中国长期生活,然而凭借着对中国社会与文化传统的深刻感悟,以及多次访问中国的机会,常常能够从关于中国的报道的片言只语,或者是短暂的实地感受中,就中国某些社会问题与复杂的现象作出中肯的分析,显示了资深研究家的不凡眼光。

毋庸置疑,竹内实对中国新时期改革开放政策和现实步伐的长期追踪评论,其中未免有与中国人不同的视角甚至是挂一漏万之憾,这不应苛求一位外国的中国研究者。作为曾经对这一历史时期有所体验的中国过来人,理应从这些热情洋溢与逆耳忠言并存的文字里,感受到一位日本学者对中国历史和现实严肃负责的真心与诚意。

## 作者前言

从1980年开始,中国的人民公社制度被废止,农民变成以自己的家庭为单位从事农业生产。不久,便出现了所谓“万元户”,即年收入达到一万元的农户。

就是在这个时候,或者更早一些,在日本出版了一本名为《人民中国的堕落》的书。其内容是说,“人民中国”原来曾经高举革命理想的旗帜,而如今却变成了“金钱至上”,人们都在“向钱看”。这实在可惜,是一种堕落。

中国共产党实行起了在以前的中国,特别是“文化大革命”时代的中国根本不敢设想的新政策,即“改革开放”政策。个人可以自由致富,无论谁都可以富裕起来。据说是让有条件的人先富一些,然后再去帮助那些贫困的人们,有所谓“先富济贫”的口号。

在“文化大革命”期间,曾经有过“向前看”的说法,意思是向着未来前进。现在却模仿着那种说法,出现了“向钱看”的流行语。

对于中国社会风气的这种变化,日本的一些研究者持否定的态度,而我则是否定之否定者。

我觉得,有“向钱看”的看法并没有什么不对。

中国革命的目的不就是解放群众么?至于被解放了的群

众,他们的生活当然应该是富足的。既然如此,群众生活发生了变化,怎么竟会是“堕落”呢?

实际上,我并没有读过那本名为《人民中国的堕落》的书。然而即使如此,从书名不难想象其大体的内容。现在来提及这本书,我并非想责难那本书的作者,只是介绍一下当时一些日本研究者的看法。

在“文化大革命”的十年间,日本研究中国的人形成了一种僵化的认识,即革命被理想化了,觉得群众倾向于“金钱至上”是要不得的。他们戴着有色眼镜去看中国。

在旅行者中间,也有人对中国的变化表示不赞成。认为过去住在中国的旅馆里,可以不给小费。即使是忘了东西,也一定能够找得到。

这些当然都反映了很高的道德境界。不过,由于人们大约相互监督着,所以也可能显得都比较拘谨。

这样的研究者与旅行者,并没有亲身体验在中国搞的所谓“革命”。自己处在“革命”波及不到的安全地方(日本),却享受并赞颂着“革命”(中国的革命)的成果。这样一种立场,确实有点像是“隔靴搔痒”。

虽然“文化大革命”使某些日本的研究者或者普通人形成了僵化的观念,但追溯“文革”以前,中国革命的事件与人物,确实曾对战后的日本产生过深刻的影响。那些被中国革命感动过的人们,对中国革命即“人民中国”的变化感到迷惑不解,也许是难以避免的。

而那些爱好中国、关心中国革命的人们,或者是关注社会主义的人们,大都是非常认真严肃,想使自己的生命具有价值的人。他们对由“向前看”变为“向钱看”感到不理解,是很自然的。我本人也并非全面肯定所谓“向钱看”。

然而尽管如此,中国的农民或一般人毕竟不应该总是过着贫困的生活。我至今认为,想当然地视“人民中国”或“社会主义”为神圣,觉得其是不应该变化的观念,是一种僵化的想法。

所谓“改革开放”的政策,其实并非一下子便具有了目前这样的内容。这一政策同样是随着历史的进程一步一步发展起来的。现在回顾1980年开始时的状况,就会有这样的感觉。有的时候,其中也会出现让人觉得仿佛是在开倒车的现象或者事件。虽然自己对以上种种情况进行过评论,而且曾经预测到如当今这样的局面,似乎好像是一个有“远见”的研究者,实际上却并非是那么一回事。

不过,就总体而言,自己对中国的这一动向是基本肯定的,甚至共鸣于在这种历史进程中所蕴含的中国民众的活力。如果读者能够通过本卷收录的文章感受到作者的这种共鸣,那将是我最大的幸运。

2002年10月18日



## 目 录

作者前言 .....	( 1 )
毛泽东逝世后的中国与世界走向 .....	( 1 )
邓小平的曲折人生 .....	( 8 )
从“革命”的党向“管理”的党转变是否深谋远虑? .....	( 14 )
——毛泽东逝世一周年前夕访京都大学教授竹内实先生	
一亿七千万人的“考试战” .....	( 23 )
迈出新“长征”第一步的中国面临的课题 .....	( 37 )
预测华、邓体制的特色 .....	( 43 )
中国的华国锋、邓小平新体制 .....	( 54 )
邓小平的沉浮及其韧性 .....	( 61 )
邓小平访日谈话研究 .....	( 75 )
中国的新进展 .....	( 94 )
中国开放势力的走向 .....	( 107 )
中国的现代化趋势 .....	( 127 )
评《内部——来自中国的报告》 .....	( 138 )
中国的社会与制度 .....	( 148 )
——对中国近况的思考	
对《邓小平文选》的考察 .....	( 177 )